

A classic kit from over 5 decades of modelling history

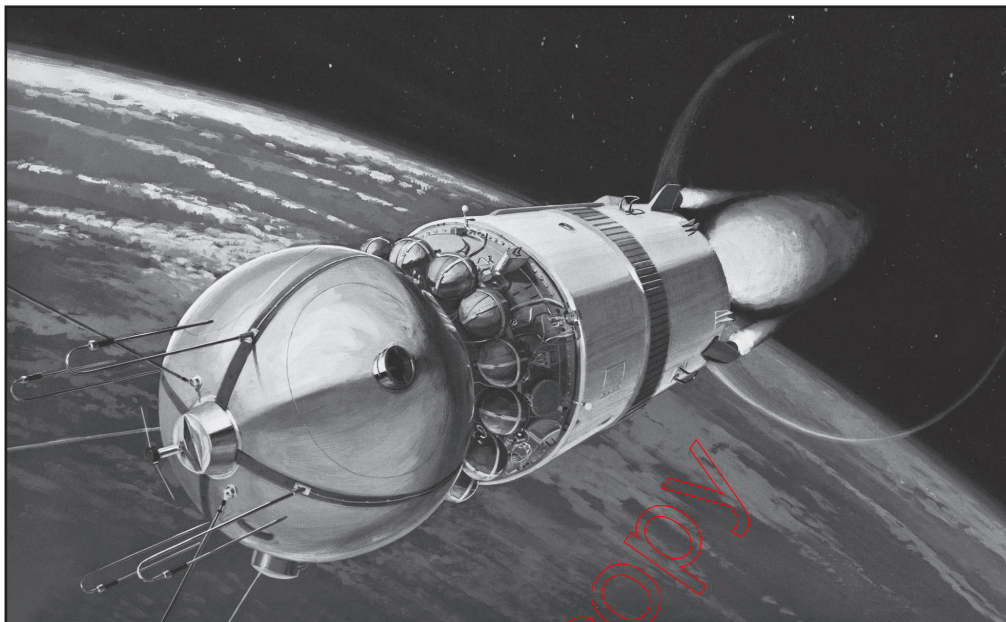


Russian Spacecraft VOSTOK 1

00024-0389

© 1969/2011 BY REVELL GmbH & Co. KG

PRINTED IN GERMANY



Russian Spacecraft VOSTOK 1

Am Morgen des 12. April 1961 startete vom sowjetischen Kosmodrom Baikonur in der kasachischen Steppe der Kosmonaut Yuri Alexejewitsch Gagarin, geboren am 9. März 1934 bei Smolensk, als erster Mensch zu einem Weltraumflug. Die Entwicklungsarbeiten für einen bemannten Raumflug begannen im Dezember 1957. Das Projekt wurde unter größter Geheimhaltung und einem enormen Zeitdruck vorangetrieben. Mit dem Mercury-Programm lief in den USA ebenfalls die Entwicklung eines bemannten Raumfahrzeuges. Aus ideologischen Gründen ging es vor allem darum, gegenüber dem Rivalen USA der Erste zu sein. Der Prototyp des Vostok-Raumschiffes wurde im Mai 1960 mit einer dreistufigen modifizierten R-7 Interkontinentalrakete ins All geschossen. Mit dem aus zwei separaten Modulen bestehenden Vostok-Raumschiff war erstmals die Rückkehr zur Erde möglich geworden. Das hintere Gerätemodul diente zur Versorgung der bemannten Raumfähre sowie der Abbremsung und Steuerung vor dem Wiedereintritt in die Erdatmosphäre. Die Kontrolle der wichtigsten Systeme erfolgte vom Boden. Alle wichtigen Abschnitte wie die Bremszündung gegen Ende des Fluges waren vollständig automatisiert. Die Kapsel besaß für die unbemannten Flüge eine funktionsfähige Zerstörungsanlage, falls sie nicht auf dem Territorium der UdSSR landen sollte. Bei den folgenden Testflügen setzten die Wissenschaftler Hunde und menschliche Dummies ein. Mit den Puppen wurde der Raumanzug SK-1 erprobt. Der fest mit dem Helm verbundene Anzug besteht aus einem integrierten, voll klimatisierten Wärmeschutzanzug, einer äußeren Hülle mit zwei separaten luftdichten Schichten und einer hitzeempfindlichen Außenschicht. Er enthält alle technischen und hygienischen Einrichtungen zum Schutz des Kosmonauten. Zum An- und Ablegen bedarf es mehrerer Helfer. Unter anderem ist sichergestellt, 12 Stunden in kaltem Wasser und für drei Tage bei -15°C zu überleben. Der Helm besitzt für den Notfall ein automatisch schließendes Visier und ein Sprechfunkgerät. Für eine Wasserhandlung ist ein sich automatisch aufladender Kragen vorgesehen. Zusammen mit dem integrierten Notsauerstoffgerät wiegt der Anzug 20 kg. Anfang 1960 wurden 20 Luftwaffenpiloten für die erste Kosmonautengruppe ausgewählt. Die Männer führten ein Programm mit medizinischen Versuchen, Fallschirmsprüngen und Parabellängen an Bord einer Tu-104 durch. Neben Gagarin wurden German Titow und Grigori Neljubow als Ersatz für die erste bemannte Mission ausgewählt. Die Missionsdauer legte man mit einer Erdumkreisung bei einer Bahnhöhe von 180 bis 230 Kilometern fest. Die Umlaufbahn wurde so gewählt, dass im Falle einer Fehlfunktion der Bremstriebwerke ein natürlicher Wiedereintritt nach zwei bis sieben Tagen gewährleistet war. In der Kapsel befand sich ein Vorrat an Wasser, Nahrung für zehn Tage und ein Sender zur Bestimmung des Landortes. Die Bahnverfolgung war mit 13 über das Landesgebiet verteilten Stationen und einer Flotte von Marineschiffen abgesichert. Jede Station konnte die Kommunikation mit dem Raumschiff für fünf bis zehn Minuten aufrechterhalten. Das Kontrollzentrum lag in einem Vorort von Moskau. Die Brunnengruppe der Luftwaffe bestand aus 25 Flugzeugen und 10 Helikoptern. Die Startvorbereitung begann im Kontrollbunker von Baikonur um 1 Uhr MEZ. Nach einer letzten medizinischen Untersuchung legten sich Gagarin und Titow ihre SK-1-Raumanzüge an. Um 4.30 Uhr führten die Kosmonauten zur Startrampe 1. Nach dem Einstieg Gagarins wurde die Luke des Raumschiffs um 5.50 Uhr geschlossen. Wenige Sekunden vor dem Start um 7.07 Uhr MEZ zündeten die fünf Triebwerke der ersten und zweiten Raketenstufe. Nachdem die volle Schubkraft von fast 400 Tonnen erreicht war, lösten sich die vier Halbarme. 119 Sekunden nach dem Start wurde die aus vier Boostern bestehende erste Stufe abgetrennt. 59 Sekunden später folgte die Absprennung der Nutzlastverkleidung von Vostok 1. Nach fünf Minuten Flugzeit löste sich die zweite Stufe von der Rakete und das Triebwerk der dritten Stufe beschleunigte Vostok 1 auf Orbitalgeschwindigkeit. Um 7.21 Uhr erreichte das Raumschiff die Erdumlaufbahn, nachdem die dritte Raketenstufe abgetrennt worden war. Im Orbit erreichte Vostok 1 mit 181 km die geringste und mit 315 km die größte Entfernung zur Erde. Während des Fluges bestanden Gagarins Aufgaben darin, die Arbeit der technischen Systeme, seinen Gesundheitszustand und seine Flugdrücke per Funk zu schildern. Zwei in der Kapsel montierte Fernsehkameras lieferten Bilder des Kosmonauten zur Erde. Er konnte durch 3 Bullaugen die Erde beobachten. Um 7.49 Uhr überflog das Raumschiff den Pazifik und trat in den Erdschatten ein. Um 8.07 Uhr begann Gagarin mit den Vorbereitungen für die Rückkehr zur Erde. Er schloß die Rolläden von 2 Bullaugen und sein Helmsvisier. Nach der automatischen Ausrichtung von Vostok 1 mit dem Heck in Flugrichtung zündete das Bremstriebwerk für 40 Sekunden. Die Abtrennung des Gerätemoduls von der Raumkapsel verzögerte sich um 10 Minuten. Dieser Zwischenfall führte zu einer Rotation der Landefahre. Nach dem Wiedereintritt öffnete sich der Hauptfallschirm in 7 Kilometer Höhe. Die Luke hinter dem Kosmonauten wurde abgepresst und Gagarin mit dem Schleudersitz aus der Kapsel katapultiert. Gagarin löste sich aus dem Sitz und öffnete seinen Fallschirm. Nach 1 Stunde und 48 Minuten Flugzeit über eine Entfernung von 41.000 km verlief seine Landung um 8.55 Uhr bei der südwestrussischen Stadt Engels reibungslos. Nach seiner Bergung erhielt er ein Glückwunschtelegramm des sowjetischen Regierungschefs Nikita Chruschtschow. Die Meldung vom erfolgreichen Start der Vostok-Rakete wurde 55 Minuten nach dem Start über Radio Moskau verbreitet und hatte in den USA eine ähnliche Wirkung wie Sputnik 1 vier Jahre zuvor. Der Flug zählt zu den größten Erfolgen der sowjetischen Raumfahrt und wurde im Ostblock als großer Triumph im Kalten Krieg gegen die USA angesehen. Erst 10 Monate später erfolgte mit Mercury-Atlas 6 der erste bemannte Orbitalflug der USA. Am 14. April wurde Gagarin zu den offiziellen Feierlichkeiten nach Moskau gebracht. Auf der Fahrt zum Roten Platz begrüßte ihn die größte Menschenmenge seit den Siegesfeiern von 1945. Gagarin erhielt unter anderem die Auszeichnung Held der Sowjetunion und sein Heimatort Gschatsk benannte man 1968 in Gagarin um. Das Vostok-Programm wurde nach 6 bemannten Flügen erfolgreich abgeschlossen.

Technische Daten: Raumschiff Vostok, Gesamtmasse: 4.725 kg; Besatzung: 1 Kosmonaut; Raumfähre, Masse: 2.460 kg; Durchmesser: 2,3 m; Gerätemodul und Bremstriebwerk, Masse: 2.265 kg; Durchmesser: 2,5 m; Tragerrakete R-7 (8K72K) Semjorka, Höhe: 38.246 m; Masse: 287.000 kg; Startmasse: 360.000 kg.

Russian Spacecraft VOSTOK 1

On the morning of 12th April 1961, the Cosmonaut Yuri Alexejewitsch Gagarin - born on 9th March 1934 near Smolensk - took off from the Soviet Cosmodrome at Baikonur in the Steppes of Kazakhstan to become the first human being in Space. The development work for a manned space-flight began in December 1957. The project was driven forward under enormous pressure and with great secrecy. Development of a manned space-flight was also under way in the USA with the Mercury program. Above all it was the ideological necessity to put the first man into space before the arch rivals, the USA. The prototype of the Vostok Spacecraft was shot into space in May 1960 with a modified three stage R-7 Intercontinental Rocket. With the advent of the Vostok Spacecraft composed of two separate modules, a return to Earth became possible for the very first time. The purpose of the rear service module was to support the manned spacecraft as well as retardation and control prior to re-entry into the Earth's atmosphere. The most important systems were controlled from the earth's surface. All important sequences such as firing the retarding rockets were completely automated. In case of a landing outside the territory of the UdSSR, the capsule used for unmanned test flights contained a radio controlled destruction unit. Scientists used human dummies and dogs for the test flights which followed. Puppets were used to test the SK-1 spacesuits. The spacesuit which was directly connected to the helmet consisted of a fully air-conditioned insulated suit, an exterior skin with two separate air-tight layers and a heat resistant outer layer. It was fitted with all the technical and hygienic units necessary to protect the Cosmonaut. Many helpers were needed when the suit was put on or taken off. Amongst other things survival for 12 hours in cold water and for three days at a temperature of minus 15°C is possible. In case of emergency the helmet is fitted with an automatically closing visor and a radio transmitter. An automatically inflating collar is fitted in case of a landing on water, including the integrated emergency oxygen system the suit weighed 20 kg. At the start of 1960, twenty air force pilots were chosen to form the first group of Cosmonauts. They conducted a training program which included medical testing, parachute jumping and parabola flights on board a Tu-104. Alongside Gagarin, German Titow and Grigori Neljubow were chosen as reserves for the first manned mission. The duration of the mission was calculated using an orbital height of between 180 and 230 kilometres. The orbital trajectory was chosen so that in the case of a malfunction of the braking rockets a natural re-entry would be achieved in between two and seven days. In the capsule there were enough supplies of food and water for ten days and a radio transmitter in order to locate the landing point. The orbit was secured by 13 ground stations spread over the terrestrial surface supported by a fleet of naval ships. Each station was able to maintain communications with the Spacecraft for between five and ten minutes. The Control Centre was located in a suburb of Moscow. The Air Force Recovery Team consisted of 25 aircraft and 10 helicopters. Preparation for the launch began in the Control Bunker at Baikonur at 01:00hrs CET. After a final medical inspection Gagarin and Titow donned their SK-1 Spacesuits. At 04:30hrs the Cosmonauts drove to the Launch Platform. The door to the space capsule was locked at 05:00hrs. A few seconds prior to the launch at 07:07hrs CET the five rocket engines of the first and second stages ignited. When the full 400 tons of thrust had been achieved, the four retaining arms were released. The first stage containing four booster rockets separated 119 seconds after the start. The payload firing charge was detonated 59 seconds later. The second stage released itself from the rocket five minutes into the flight and the engine in the third stage accelerated Vostok 1 up to orbital speed. The spacecraft achieved Earth orbit at 07:21hrs after the third stage had separated. During orbit, Vostok 1 was closest to the Earth at 181 km and furthest away at 315 km. During the flight Gagarin's tasks consisted of working on the technical systems, monitoring his own health and transmitting his impressions of the flight to Earth via radio. Two TV cameras mounted inside the capsule transmitted pictures of the Cosmonaut to Earth. He could observe the Earth through three Portholes. At 07:49 hrs the spacecraft passed over the Pacific Ocean and entered the Earth's shadow. At 08:07 hrs Gagarin began preparations for his return to Earth. He closed the shutters on two of the portholes and lowered his helmet visor. After Vostok 1 had automatically aligned its tail in the direction of flight, the retarding rocket motors were fired for forty seconds. Separation of the support module from the space capsule was delayed 10 minutes. This incident led the landing vehicle to rotating. After re-entry, the main parachute opened at a height of 7 kilometres. The hatch behind the Cosmonaut was blown off and Gagarin was catapulted out of the capsule in the ejection seat. Gagarin released himself from the seat and opened his parachute. A smooth landing was achieved at 08:55 hrs near the South-west Russian town of Engels after 1 hour and 48 minutes of flight covering a distance of 41000 km. After his rescue, Gagarin received a telegram conveying congratulations from the Head of the Soviet Government, Nikita Chruschtschow. News of the successful launch of the Vostok rocket was transmitted over Radio Moscow 55 minutes after the event and had a similar effect in the USA as the launch of Sputnik 1 four years earlier. The flight counts as one of the greatest successes in the history of Soviet Space travel and in the Eastern Block was seen as a huge triumph in the Cold War against the USA. The USA's first manned orbital flight did not follow until 10 months later using the Mercury-Atlas 6. On 14th April, Gagarin was taken to Moscow to participate in the official celebrations. On his way to Red Square he was greeted by the largest gathering of people since the Victory Celebrations in 1945. Gagarin received many awards, one of which was Hero of the Soviet Union. In 1968 his home town of Gschatsk was renamed Gagarin. The Vostok program was successfully terminated after 6 manned space flights.

Technical Data: Spacecraft Vostok, Total Weight: 4725 kg; Crew: 1 Cosmonaut; Spacecraft, Mass: 2460 kg; Diameter: 2.3 m; Support Module and Braking Rockets, Mass: 2265 kg; Diameter: 2.5 m; Launch Vehicle R-7 (8K72K) Semjorka, Height: 38.246 m; Mass: 287,000 kg; Take-off Mass: 360,000 kg.

Form hergestellt und im Eigentum von Revell GmbH & Co. KG. Widerrechtliche Nachahmungen werden gerichtlich verfolgt.
Ce produit est propriété de la société Revell GmbH & Co. KG. Toute utilisation ou duplication frauduleuse fera l'objet de poursuites en justice.
Modelado y en propiedad de Revell GmbH & Co. KG. Imitaciones ilícitas serán perseguidas por la ley.
Forma prodotta dalla Revell GmbH & Co. KG. e di proprietà della stessa impresa, la quale procederà legalmente contro ogni imitazione abusiva.
Malli on Revell GmbH & Co. KG. valmistama ja omaisuutta. Laittoman kopeointin tullaan puuttumaan oikeudellisiin toimin.
Formen er produsert og eies av Revell GmbH & Co. KG. Etterligning uten tillatelse vil bli gjensnåret for rettslig forfølgelse.
Produkcja i prawa własności firmy Revell GmbH & Co. KG. Nielegalne podrabianie jest zabronione pod odpowiedzialnością sądowną.
Model, Revell GmbH & Co. KG. firmasının mülkiyeti altında imal edilmiştir. Kanuna aykırı taklitler mahkemeye takip edilecektir.
A forma előállítását és a tulajdonjog birtokosa a Revell GmbH & Co. KG. A jogellenes utánzatokat és hamisítványokat bíróságilag üldözik. j üldözik.

Mould manufactured by and property of Revell GmbH & Co. KG. Illegal imitations are subject to prosecution.
Vorm vervaardigd door en eigendom van Revell GmbH & Co. KG. Onrechtmatige nabootsingen worden gerechtelijk vervolgd.
Formas produzidas e de propriedade da Revell GmbH & Co. KG. Cópias não autorizadas serão processadas juridicamente como determinado na lei.
Modellen tillverkad av och tillhör Revell GmbH & Co. KG. All kopiering beivras enligt lagen om upphovsrätt.
Formen er fremstillet af Revell GmbH & Co. KG. som også har ejendomsret. Lovstridige efterligninger sagesags.
Моделъ изготвен и е в собственост на фирмата Revell GmbH & Co. KG. Протоколните подделки преследуват се в съдебен порядък.
Η μορφή κατασκευάστηκε και περιήλθε στην ιδιοκτησία της Revell GmbH & Co. KG. Οι παράνομες μιμήσεις θα καταδικαστούν δικαστικά.
Твар был вүйовлен фирмоу Revell GmbH & Co. KG. а је једини власништво. Против незаконних пародовања неће буде поступован судски процес.
Forma je proizvedena i je vlasništvo Revell GmbH & Co. KG. Neovlašćene kopije budo pravno kažnjene.

Verwendete Symbole / Used Symbols

Bitte beachten Sie folgende Symbole, die in den nachfolgenden Baustufen verwendet werden.

Veillez noter les symboles indiqués ci-dessous, qui sont utilisés dans les étapes suivantes du montage.

Sivance tener en cuenta los símbolos facilitados a continuación, a utilizar en las siguientes fases de construcción.

Si prega di fare attenzione ai seguenti simboli che vengono usati nei successivi stadi di costruzione.

Huomioi seuraavasti symbolit, jotta käytetään seuraavissa kokoonsovituksissa.

Legg merke til symbolene som benyttes i monteringsstrinnene som følger.

Proszę zwracać na następujące symbole, które są użyte w poniszczych etapach montażowych

Daha sonrakı montaj basamaklarında kullanılmak üzere, aşağıdaki sembollere lütfen dikkat ediniz.

Kérjük, hogy a következő szimbólumokat, melyek az alábbi építési fokokban alkalmazásra kerülnek, vegyétek figyelembe.

Please note the following symbols, which are used in the following construction stages.

Neem a.u.b. de volgende symbolen in acht, die in de onderstaande bouwfasen worden gebruikt.

Por favor, preste atenção aos símbolos que seguem pois os mesmos serão usados nas próximas etapas de montagem.

Obsługa: Nedenstående piktogram används i de följande arbetsmomenten.

Lag venligst märke til følgende symboler, som benyttes i de følgende byggefaser.

Покалуйста, обратите внимание на следующие символы, которые используются в последующих операциях сборки.

Παρακάτω προέβετε τα παρακάτω σύμβολα, τα οποία χρησιμοποιούνται στις παρακάτω βιβλιόμενες συναρμολογήσεις.

Dbejte prosim na dále uvedené symboly, které se používají v následujících konstrukčních stupních.

Prosimo za Vašo pozornost na sledeče simbole ki se uporabljajo v naslednjih korakih gradbe.



Abziehbild in Wasser einweichen und anbringen
Soak and apply decals
Mouiller et appliquer les décalcomanies
Transfer in water even laten weken en aanbrengen
Remojay y aplicar las calcomanías
Pôr de molho em água e aplicar o decalque
Immergere in acqua ed applicare decalcomanie
Blöt och fäst dekallerna
Kostuta siirtokuvaa vedessä ja aseta paikkaleen
Fukt motivet i varmt vatten och för det över på modellen
Dypp bildet i vann og sett det på
Переводную картинку намочить и нанести
Zmęczyć kalkomanie w wodzie a następnie nakleić
Βουτήξτε τη χαλκομανία στο νερό και τοποθετήστε τη
Çikartmayı suya yumuşatın ve koyun
Öbtsik namočit ve vodě a umistit
a matrică în vizben beáztați și felhelyezni
Preslikać potopiti v vodo in zatem nanašati



Zur Anbringung der Abziehbilder empfohlen
Recommended for affixing the decals
Recommandé pour l'application des décalcomanies
Aanbevelen voor het aanbrengen van de transfers
Recomendado para fijar las calcas
Posição recomendada para aplicar os decalques
Raccomandato per applicare le decalcomanie
Rekommenderas för montering av dekaler
Anbefales til påsætning og placering af decals
Ρεкомендується використовувати для фіксації переводних картинок на поверхності моделі
Zalecane do nanoszenia kalkomanii
Συνοιστάται για την επικόλληση των ετικετών.
Dekalčin yarisitrimasinda kullanılması tavsiye edilir
Připravek na zlepení přínavosti obtsků
Matrica lágyító
Priporočljivo za pritrjevanje nalepk
Oporočané na zlepenie prínavosti nálepek
RECOMANDAT PENTRU APLICAREA ACTIVILURILOR
Подходящо за фиксация на картинки върху повърхността на модела



Kleben
Glue
Coller
Lijmen
Lijmen
Engomar
Colar
Incollare
Limmas
Liimaa
Limes
Lim
Kleantz
Przykleić
κόλλημα
Yarisitirma
Lepení
ragasztani
Lepti



Nicht kleben
Don't glue
Ne pas coller
Niet lijmen
No engomar
Não colar
Non incollare
Limmas ej
Älä liimaa
Skal IKKE limes
Ikke lim
He kleantz
Nie przyklejać
μη κολλάτε
Yarisitirmayin
Nelepit
nem szabad ragasztani
Ne lepti



Wahlweise
Facultatif
Naar keuze
No engomar
Alternado
Facoltativo
Valfrtt
Valitoehtoisesti
Valgrtt
Tape
Valgrtt
Ha vabvbr
Do wyboru
εναλλακτικά
Seçmeli
Volitelné
tetszész szerint
način izbire



Klebeband
Adhesive tape
Dévidoir de ruban adhésif
Plakband
Cinta adhesiva
Fita adesiva
Nastro adesivo
Tejp
Teippi
Tape
Valgrtt
Tape
Kлейкая лента
Ταψμα klejaca
κολλητική ταινία
Yarisitirma bandi
Volitelné
ragasztószalag
Traka z lepilom



Klarsichtteile
Clear parts
Pièces transparentes
Transparente onderdelen
Limpiar las piezas
Peça transparente
Parte transparente
Genomskinliga detaljer
Läpinäkyvät osat
Glasskare deler
Gjennomsiktige deler
Προзрачные детали
Elementy przezroczyste
διαφανή εξαρτήματα
Şeffaf parçalar
Průzračné díly
áttsész alkatrészek
Deli ki se jasno viede



Gleichen Vorgang auf der gegenüberliegenden Seite wiederholen
Repeat same procedure on opposite side
Opérer de la même façon sur l'autre face
Dezalfde handling herhalen aan de tegenoverliggende kant
Realizar el mismo procedimiento en el lado opuesto
Repetir o mesmo procedimento utilizado no lado oposto
Stessa procedura sul lato opposto
Uprepa proceduren på motsatta sidan
Toista sama toimenpide kuten vieraissellä sivulla
Det samme arbejde gentages på den modsatliggende side
Gjenta prosedyren på siden tvrs overfor
Повторять такую же операцию на противоположной стороне
Taki sam przebieg czynności powtórzyz na stronie przeciwej
επαναλάβετε την ίδια διαδικασία στην απέναντι πλευρά
Ayni islemi karşı tarafta tekrarlayın
Stejný postup zopakovat na protilehlé straně
ugyanazt a folyamatot a szemben található oldalon megismételni
Isti postopek ponoviti in na suprotni strani



Abbildung zusammengesetzter Teile
Illustration of assembled parts
Figure représentant les pièces assemblées
Afbelding van samengevoegde onderdelen
Ilustración piezas ensambladas
Figura representando peças encaixadas
Illustrazione delle parti assemblate
Bildet visar delarna hopstatta
Kuva yhteenliitetystä osista
Illustrasjonen viser de sammensatte delene
Illustrasjon, sammensatte deler
Изображение смонтированных деталей
Ρυσυνεκ ζλοζονχών ζεζέσι
απεικόνιση των συναρμολογημένων ζεζετιζτων
Zobrazení sestavených dílů
összeállított alkatrészek ábrája
Slika slopljenega dela



Mit einem Messer abtrennen
Detach with knife
Détacher au couteau
Met een mesje afsnijden
Separar con un cuchillo
Separar utilizando uma faca
Staccare col coltello
Skär loss med kniv
Tröta veitsella
Adskilles med en kniv
Skjar av med en kniv
Отделять ножом
Odsiać nożem
αιχωριστεί με ένα μαχαίρι
Bir bıçak ile kesin
Oddélti pomoci nože
kés segitségével leválasztani
Oddélti z nožem



Bauteile trocknen lassen
Allow the parts to dry
Laisser sécher les pièces
Oderdelen laten drogen
Dejar secar las piezas
Deixar secar os componentes
Far asciugarsi i componenti
Ansa osien kuivata
La delene tørke
Lad komponenterne tørre
Låt byggdelarna torka
Δать деталям высохнуть
Części pozostawić do wyschnięcia
Αφήστε τα μέρη να στεγνώσουν
Yapı parçalarını kurumaya bırakınız
Alkatrészeket hagyja száradni
Jednotlivé díly nechte zaschnout
Pustite da sestavni deli posušijo



Anzahl der Arbeitsgänge
Number of working steps
Nombre d'étapes de travail
Het aantal bouwstappen
Número de operaciones de trabajo
Número de etapas de trabalho
Numero di passaggi
Antall arbeidsmoment
Työväleiden lukumäärä
Antall arbeidstrinn
Antall arbeidstrinn
Κοличество операций
Liczba operacji
αριθμός των εργασιών
İş safhalarının sayısı
Počet pracovných operáci
Številka koraka montaže



Nicht enthalten
Not included
Non fourni

Behoort niet tot de levering
No incluido
Non compresi

Não incluído
Ikke medsendt
Ingår ej

Ikke inkluderet
Eivät sisälly
Δεν συμπεριλαμβάνεται

He содержитя
Nem tartalmazza
Nie zawiera

He содержитя
Nem tartalmazza
Nie zawiera

Ni vsebavano
Ikerisinde bulunmamaktadır
Neni obsazeno

Beiliegenden Sicherheitstext beachten / Please note the enclosed safety advice

D: Beiliegenden Sicherheitstext beachten und nachschlagbereit halten.
GB: Please note the enclosed safety advice and keep safe for later reference.
F: Respecter les consignes de sécurité ci-jointes et les conserver à portée de main.
NL: Houdt u aan de bijgaande veiligheidsinstructies en hou deze steeds bij de hand.
E: Observar y siempre tener a disposición este texto de seguridad adjunto.
I: Seguire le avvertenze di sicurezza allegate e tenerle a portata di mano.
P: Ter em atenção o texto de segurança anexo e guardá-lo para consulta.
S: Beakta bifogad säkerhetstext och håll den i beredskap.
FIN: Huomioi ja säilytä ohjeet varoitukset.

DK: Overhold vedlagte sikkerhedsanvisninger og hav dem liggende i nærheden.
N: Ha alltid vedlagt sikkerhetstekt klar til bruk.
RUS: Соблюдать прилагаемый текст по технике безопасности, хранить его в легко доступном месте.
PL: Stosować się do załączonej karty bezpieczeństwa i mieć ją stale do wglądu.
GR: Προέβετε τις συνμημένες υποδείξεις ασφαλείας και φυλάξτε τις έτσι ώστε να τις έτοιμες πάντα σε διάθέσι σας.
TR: Ekteki güvenli talimatlarını dikkate alıp, bakabileceginiz bir sekilde muafaza ediniz.
CZ: Dbejte na přiložený bezpečnostní text a mějte jej připravený na dosah.
H: A mellékelt biztonsági szöveget vegye figyelembe és tartsa fellapozásra készen!
SLO: Priložena varnostna navodila izvajajte in jih hranite na vsem dostopnem mestu.

Dieser Bausatz wurde in mehrfachen Qualitäts- und Gewichtskontrollen auf Vollständigkeit überprüft. Reklamationen können nur bearbeitet werden, wenn die Bauanleitung, das aus der Kartonage herausgeschchnittene EAN-Strichcode-Feld und der Kassembau eingeschickt werden. Bitte haben Sie Verständnis dafür, dass wir nur Gewährleistung bei aktuellen Artikeln übernehmen können, die im Zeitraum der letzten 24 Monate erworben worden sind. **Unfrei eingesandte Reklamationssendungen werden von uns nicht angenommen!** Einzelteile für Umbauten können gegen Vorkasse erworben werden". Unsere Adresse: Revell GmbH & Co. KG, Abteilung X, Henschelstr. 20-30, 32257 Bünde. Dieser Direktservice gilt für die Länder: Deutschland, Benelux, Österreich, Frankreich, Großbritannien. Reklamationen aus den übrigen Ländern werden über die jeweiligen Distributeure abgewickelt. Bitte kontaktieren Sie Ihren Händler.
*This Model Kit has been subject to extensive quality and weight checks during the manufacturing process to ensure it leaves our warehouse in perfect condition. We are only able to process applications for missing parts if the following procedure is followed. In all cases the following will be required before we are able to process any request: Original receipt (proof of purchase) original instruction sheets (will be returned) and the bar code cut out of the box. We may not be able to process requests for products that have been discontinued for more than 24 months. Products that are returned directly to us without prior authorisation by a company representative will not be accepted and returned to sender. Replacement parts for conversion or spares will continue to be available however they will incur a handling charge. Please write to: Department X Revell GmbH & Co. KG, Henschelstr 20-30, 32257 Bünde.
This direct Service is only available in the following markets: Germany, Benelux, Austria, France & Great Britain, Revell GmbH & Co. KG, Boston House, 64-66 Queensway, Hemel Hempstead, Herts, HP2 5HA, Great Britain.
For all other markets please contact your local dealer or distributor directly.*

Afin de vous donner entière satisfaction et pour nous assurer que tous les éléments nécessaires au montage de votre maquette sont présents dans la boîte, cet article a subi dans son intégralité divers contrôles qualitatifs ainsi que des contrôles de poids. Si toutefois vous deviez nous faire part de certaines réclamations, nous vous prions de bien vouloir vous adresser à votre revendeur habituel, muni de la notice de montage, du code EAN découpé sur la boîte, ainsi que de votre ticket de caisse. Le SAV ne sera assuré que pour les articles ayant été acquis depuis moins de 24 mois. Les pièces de rechange utilisées pour la transformation de maquettes pourront être obtenues en pré-paiement. Dans le cas où vous n'obtiendriez pas satisfaction, vous pouvez vous adresser directement à notre service SAV à l'adresse suivante: REVELL GmbH & Co. KG, Abteilung X, Henschelstraße 20-30, D-32257 Bünde cw Revell GmbH & Co. KG, 14 B, rue du Chapeau Rouge, F-21000 Dijon, France. Pour tous les autres marchés, merci de prendre contact avec votre détaillant ou distributeur.
*Deze bouwdoos werd verscheidene malen volledig gecontroleerd op kwaliteit en gewicht. Klachten kunnen slechts in behandeling worden genomen indien de bouwhandleiding, de uit de doos geknipte EAN - streepjescode en de kasstab zijn meegezonden. Wij vragen om uw begrip dat wij alleen garantie kunnen geven voor huidige artikelen die binnen een periode van de laatste 24 maanden zijn gekocht. Onvolledig ingezonden klachten kunnen niet in behandeling worden genomen. Onderdelen voor ombouw kunnen tegen vooruitbetaling gekocht worden.
Ons adres is: Revell GmbH & Co. KG, Afdeling X, Henschelstrasse 20-30, 32257 Bünde, Duitsland. Deze directe service geldt alleen voor de volgende landen: Duitsland, Benelux, Oostenrijk, Frankrijk, Groot-Brittannië.
Klachten afkomstig uit overige landen worden via de eventuele lokale vertegenwoordigers van Revell afgewikkeld. Wij verzoeken U contact op te nemen met uw winkelier.*

Benötigte Farben / Used Colors

Benötigte Farben
Required colours

Peintures nécessaires
Benodigde kleuren

Pinturas necesarias
Tintas necessárias

Colori necessari
Använda färger

Tarvittavat värit
Du trenger følgende farger

Nødvendige farger
Необходимые краски

Potrzebne kolory
Απαιτούμενα χρώματα

Gerekli renkler
Potřebné barvy

Szükséges színek.
Potrebne barve

A

schwarz, matt 8
black, matt
noir, mat
zwart, mat
negro, mate
preto, fosco
nero, opaco
svart, matt
musta, himmeä
sort, mat
sort, matt
черный, матовый
czarny, matowy
μαύρο, ματ
siyah, mat
černá, matná
fekete, matt
črna, mat

B

Afrikabraun, matt 17
Africa brown, matt
Brun Afrique, mat
Afrikabruin, mat
Marrón africano, mate
Castanho-africano, mate
Bruno africano, opaco
Afrikabrun, matt
Khakiruskea, matta
Afrikabrun, mat
Afrika-brun, matt
Африкано-коричневый, матовый
Braz afrykański, matowy
Καφέ Αφρικής, ματ
Afrika kahverengisi, mat
Afrikabarna, matt
Africká hnědá, matná
Afrikskorjava, brez leska

C

weiß, glänzend 4
white, gloss
blanc, brillant
wit, glansend
blanco, brillante
branco, brilhante
bianco, lucente
vit, blank
valkoinen, kiiltävä
hvid, skinnende
hvit, blank
белый, блестящий
romanańszowy, błyszczący
πορτοκαλί, γυαλιστερό
bejazz, parlak
biła, lesklá
fehér, fényes
bela, bleskajoča

90 %

D

10 %

orange, glänzend 30 +
orange, gloss
orange, brillant
orange, glansend
naranja, brillante
laranja, brilhante
arancione, lucente
orange, blank
oransi, kiiltävä
orange, skinnende
orange, blank
оранжевый, блестящий
pomarańszowy, błyszczący
πορτοκαλί, γυαλιστερό
ortakal, parlak
oranžová, lesklá
narancsszínú, fényes
pomorandżast, bleskajoča

feurröt, glänzend 31
fiery red, gloss
rouge feu, brillant
rood helder, glansend
rojo fuego, brillante
vermelho vivo, brilhante
rosso fuoco, lucente
eldröd, blank
tulipunainen, kiiltävä
ildröd, skinnende
ildröd, blank
огненно-красный, блестящий
czerwony ognisty, błyszczący
κόκκινω φωτιάς, γυαλιστερό
ateş kırmızısı, parlak
ohnivě červená, lesklá
tűzpiros, fényes
ogjenj rdeča, bleskajoča

E

Mittelgrau, matt 43
Medium grey, matt
Gris moyen, mat
Middelgrjs, mat
Gris medio, mate
Cinzeno-médio, mate
Grijio medio, opaco
Mellangrå, matt
Keskiharmaa, matta
Mellengrå, mat
Mellomgrå, matt
Серый, матовый
Średnioszary, matowy
Γκρι μεσαίο, ματ
Orta gri, mat
Középszürke, matt
Středně šedivá, matná
Srednjesiva, brez leska

50 %

F

50 %

gelb, matt 15 +
yellow, matt
jaune, mat
geel, mat
amarillo, mate
amarelo, fosco
giallo, opaco
gul, matt
keltainen, himmeä
gul, mat
gul, matt
жёлтый, матовый
żółty, matowy
κίτρινο, ματ
sarı, mat
žlutá, matná
sárga, matt
rumena, mat

weiß, matt 5
white, matt
blanc, mat
wit, mat
blanco, mate
branco, fosco
bianco, opaco
vit, matt
valkoinen, himmeä
hvid, mat
hvit, matt
белый, матовый
biały, matowy
λευκό, ματ
bejazz, mat
biła, matná
fehér, matt
bela, mat

G

laubgrün, seidenmatt 364
leaf green, silky-matt
vert feuille, satiné mat
bladgroen, zijdemat
verde follaje, mate seda
verde gaio, fosco sedoso
verde foglia, opaco seta
lövgrön, sidenmatt
lehdenvihreä, silkkihimmeä
lövgrön, silkematt
листоно-зеленый, шелк.-матовый
zielony liściasty, jedwabisto-matowy
πράσινο φυλλωμάτων, μεταξέ ματ
yarpaq yeşili, ipek mat
zelená jako listí, hedvábně matná
lombzöld, selyemmatt
list zelena, svila mat

H

aluminium, metallic 99
aluminium, metallic
aluminium, métallique
aluminium, metallic
aluminio, metalizado
aluminio, metálico
alluminio, metallico
aluminium, metallic
alumiini, metallikiitto
aluminium, metallik
aluminium, metallik
aluminium, metallic
алюминиевый, металл
aluminium, metaliczny
αλουμινίου, μεταλλικό
aluminium, metallik
hliníková, metaliza
aluminium, metall
aluminijum, metallik

I

farngrün, seidenmatt 360
green, silky-matt
vert fougère, satiné mat
varengroen, zijdemat
verde helecho, mate seda
verde feto, fosco sedoso
verde felce, opaco seta
ormbunksgrön, sidenmatt
sarilaisenvihreä, silkkihimmeä
bregnegrön, silkematt
зелен. папоротник, шелк.-матовый
zielony paproć, jedwabisto-matowy
πράσινο φτέρης, μεταξέ ματ
egreittu otu yeşili, ipek mat
kapradinově zelená, hedvábně mat.
páprányzöld, selyemmatt
paprot zelena, svila mat

J

silber, metallic 90
silver, metallic
argent, métallique
zilver, metallic
plata, metalizado
prata, metálico
argento, metallico
silver, metallic
hopea, metallikiitto
solv, metallik
solv, metallic
серебристый, металл
srebro, metaliczny
ασημί, μεταλλικό
gümüş, metallik
stříbrná, metaliza
ezüst, metall
srebrna, metallik

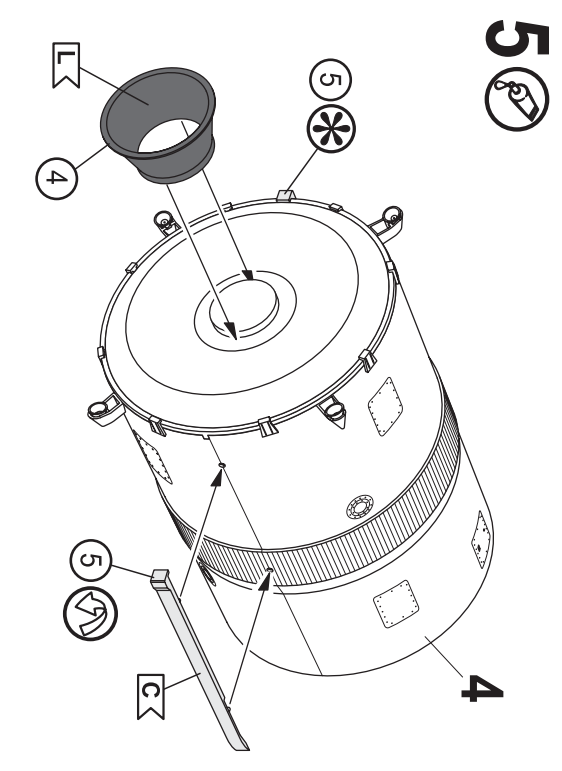
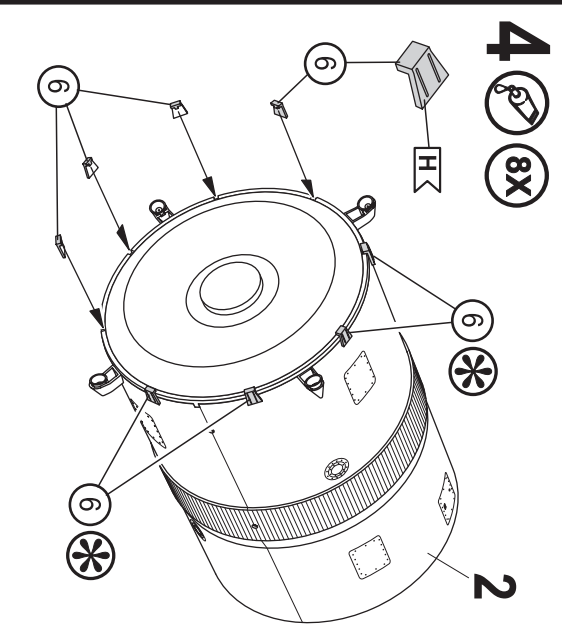
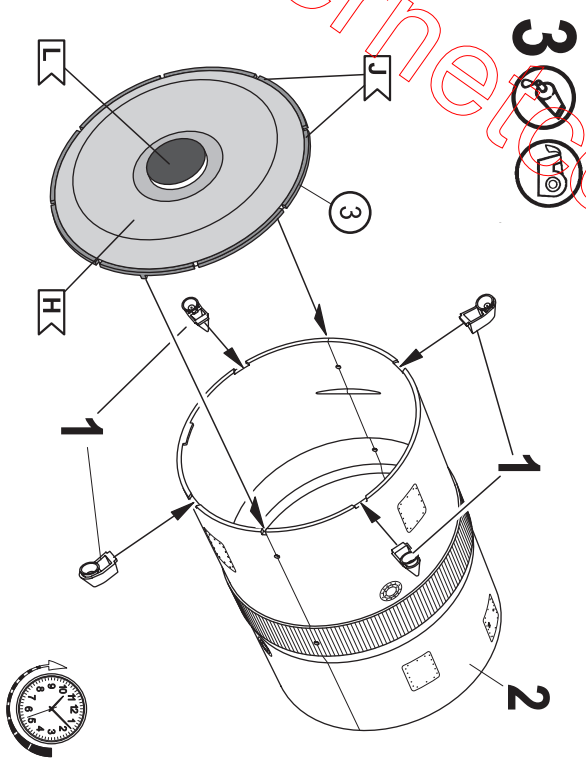
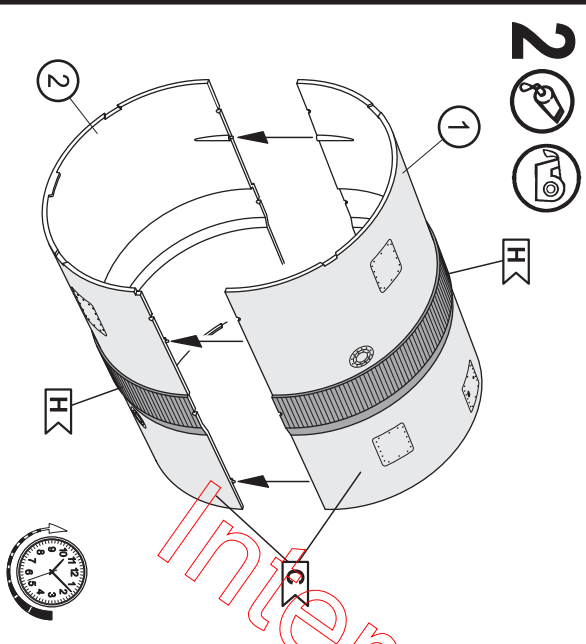
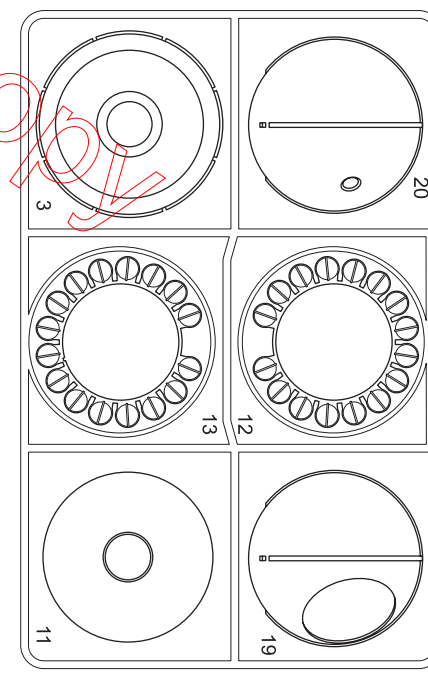
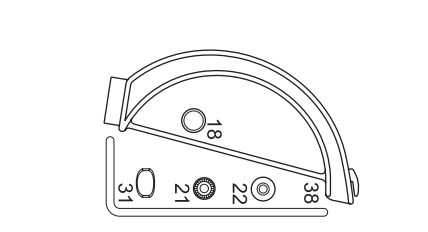
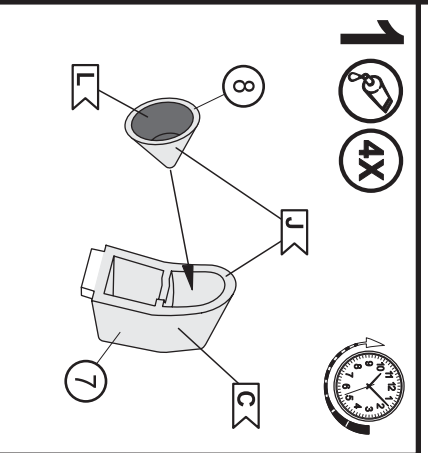
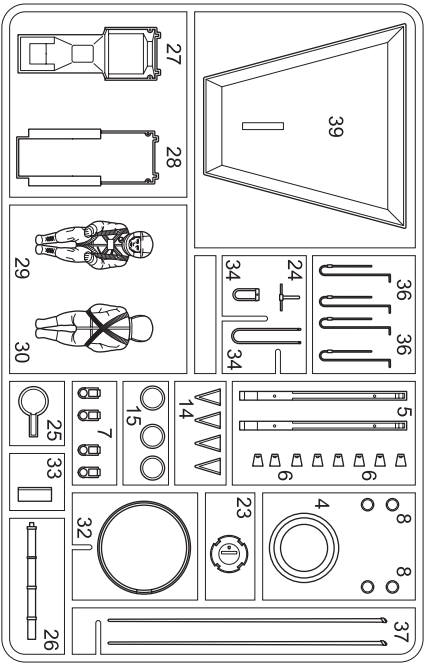
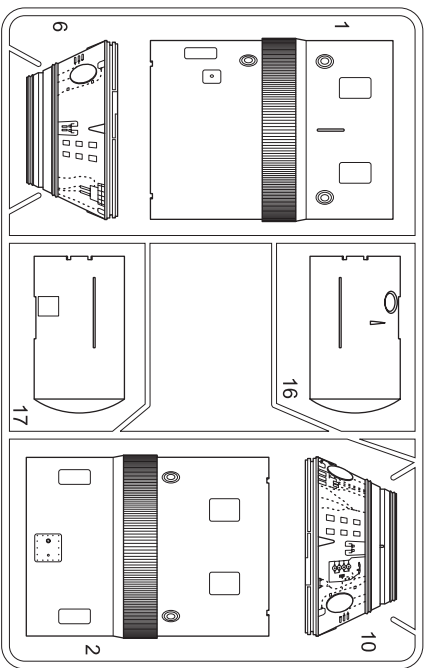
K

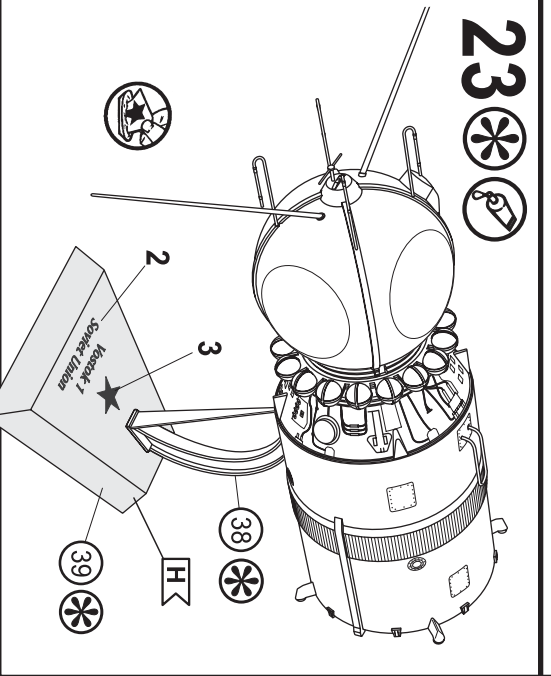
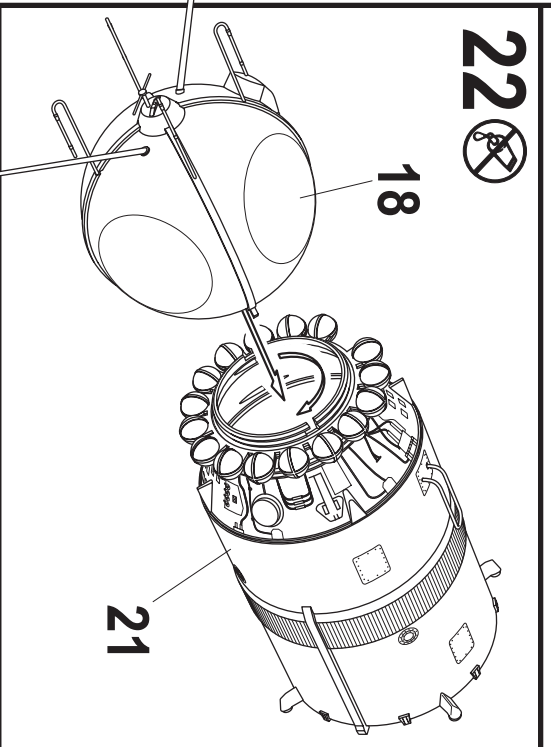
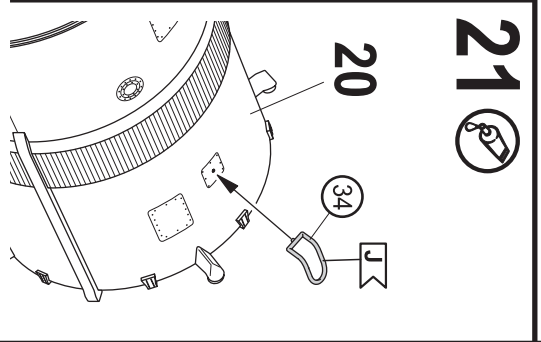
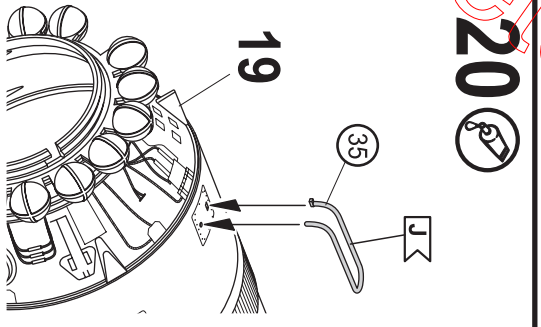
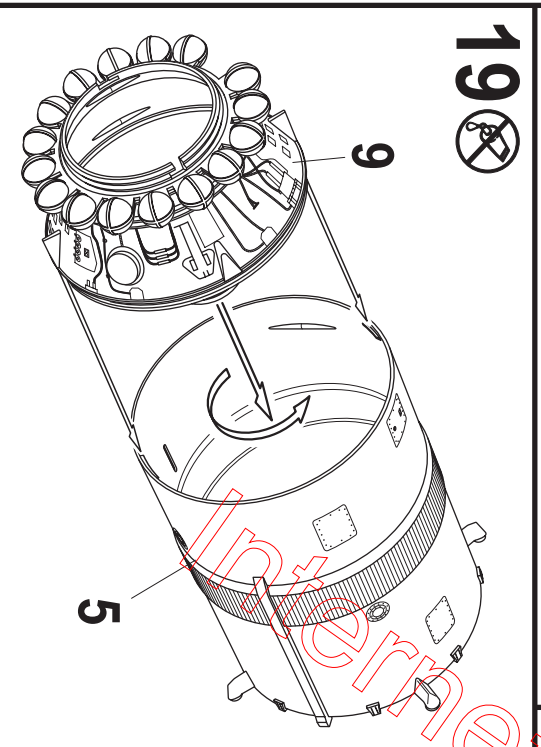
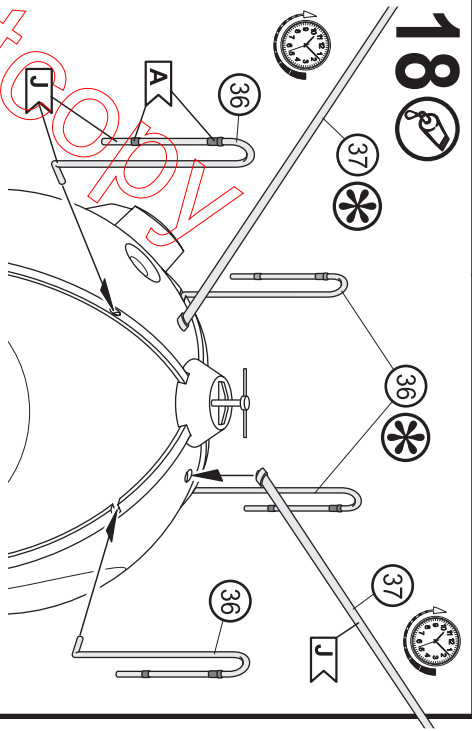
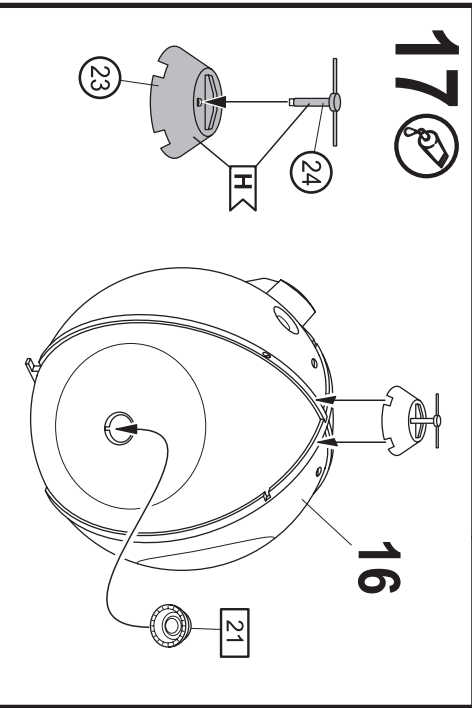
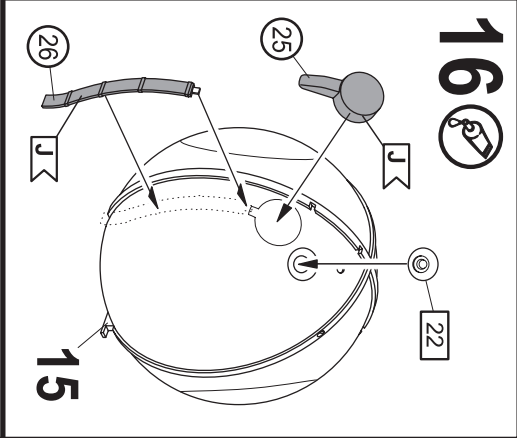
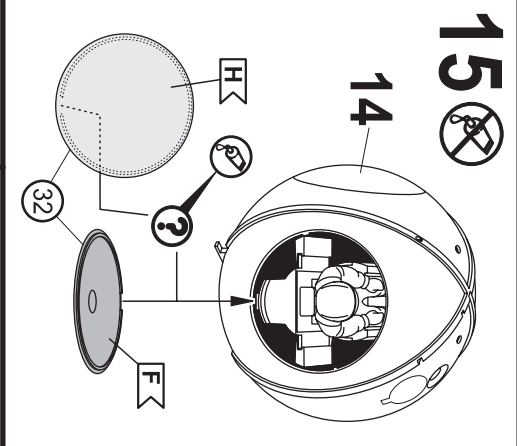
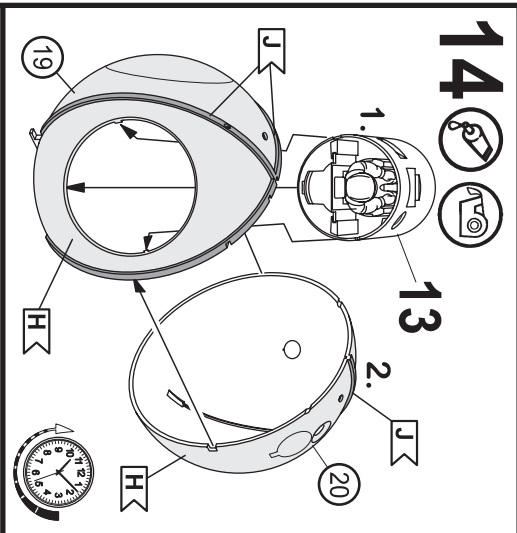
hautfarbe, matt 35
flesh, matt
couleur chair, mat
huidskleur, mat
color piel, mate
côr da pele, fosco
colore pelle, opaco
hudfärg, matt
hoonvärinen, himmeä
hudfarbe, mat
hudfarbe, matt
челесный, матовый
czelisty, matowy
χρώμα δέρματος, ματ
ten rengi, mat
barva kůže, matná
bőrszínú, matt
barva kože, mat

L

panzergrau, matt 78
tank grey, matt
gris blindé, mat
plomizo, mate
cinzeno militar, fosco
color carro armado, opaco
pansargrá, matt
panssarinharmaa, himmeä
kämpvogrå, mat
pansergrå, matt
серый танк, матовый
szary czołg, matowy
γκρι τανκς, ματ
panzer grisi, mat
páncéřové šedá, matná
páncélszürke, matt
oklopno siva, mat

Internetcolor





24



Spacecraft Vostok 1, Soviet Union, Kosmonaut J. A. Gagarin, 12. April 1961

